第一图书网, tushu007.com

<<认知翻译学探索-创造性翻译的认知>>

图书基本信息

书名：<<认知翻译学探索-创造性翻译的认知路径与认知制约>>

13位ISBN编号：9787544628471

10位ISBN编号：7544628477

出版时间：2012-10

出版时间：上海外语教育出版社

作者：谭业升

页数：403

字数：403000

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：http://www.tushu007.com

内容概要

本书从认知科学尤其是认知语言学的角度探讨了创造性翻译研究的几个核心问题，具体包括：翻译为什么具有创造性?翻译具有怎样盼语言与认知基础?创造性翻译的微观过程涉及哪些认知能力和认知资源?其动态表现如何?创造性翻译受到哪些因素的制约和影响?具有怎样的宏观机制?本书通过描写性的文本对比分析，清晰地展示了创造性翻译的多样化认知路径、认知策略和统辖性的认知原则。
书中既有对传统翻译问题的回顾与反思，也提出和详细阐发了新的理论概念和认识，提出了可供进一步研究的课题。
同时，本书还基于两代认知科学在理论和认识上的差异，厘清了不同学科和不同视角盼认知翻译研究间的界限，对认知翻译学学科体系的构建以及备类认知翻译研究间的对话和链接做了有意义的思考和探索。

本书内容丰富，例证翔实，结构条理清晰，论述层层递进，对从事翻译理论、翻译教学和汉英语言对比等方向研究的教师、学者以及相关专业的研究生都具有重要的参考价值。

书籍目录

第一章 引论：认知科学与翻译研究
第二章 翻译的创造性及其语言与认知基础
第三章 图式与例示：翻译单位和翻译对的基本认知构成
第四章 创造性翻译中的互通概念图式及其多样化例示
第五章 创造性翻译的交互语境、动态识解与表情力
第六章 识解的偏好型式、层级关联与创造性翻译中的系统性识解转换
第七章　创造性翻译的三度认知空间与合成概念化
第八章　创造性翻译的认知制约与三个认知原则
第九章 总结、应用前景以及对认知翻译学建构的启示
参考文献

第一图书网, tushu007.com
<<认知翻译学探索-创造性翻译的认知>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:http://www.tushu007.com